

Тереза Стизорик. "С любовью – для Эшелона"
Содержание

30 Seconds To Mars

Тридцать Секунд До Марса

("30 Seconds To Mars", 2002)

эквиритмичные переводы с английского

1. Козерог (Другое Имя) <i>(Capricorn (A Brand New Name))</i>	3
2. Край Земли <i>(Edge Of The Earth)</i>	4
3. Падший (Юпитер) <i>(Fallen (Jupiter))</i>	5
4. Забвение <i>(Oblivion)</i>	6
5. Будда Для Мэри <i>(Buddha For Mary)</i>	7
6. Эшелон <i>(Echelon)</i>	9
7. Целый Космос ждёт тебя <i>(Welcome To The Universe)</i>	10
8. К цели <i>(The Mission)</i>	11
9. В Конце Начал <i>(End Of The Beginning)</i>	12
10. 93 Миллиона Миль <i>(93 Million Miles)</i>	14
11. Год Отсчёта <i>(Year Zero)</i>	15

30 Seconds To Mars

Лучшая Ложь

("A Beautiful Lie", 2005)

эквиритмичные переводы с английского

1. Штурм <i>(Attack)</i>	17
-----------------------------------	----

2. Лучшая Ложь (<i>A Beautiful Lie</i>)	18
3. Казнь (<i>The Kill</i>)	19
4. Было ль то сном? (<i>Was It A Dream?</i>)	20
5. Мечта (<i>The Fantasy</i>)	21
6. Спаситель (<i>Savior</i>)	23
7. Из Прошлого (<i>From Yesterday</i>)	24
8. История (<i>The Story</i>)	25
9. Преображение (<i>R-Evolve</i>)	27
10. Новый Миф (<i>A Modern Myth</i>)	28
P. S. Охотник (<i>"Hunter" by Bjork</i>)	28

30 Seconds To Mars

Час Войны

(*"This Is War"*, 2009)

эквиритмичные переводы с английского

1. Бегство (<i>Escape</i>)	30
2. Ночь Охоты (<i>Night Of The Hunter</i>)	30
3. Короли и Королевы (<i>Kings And Queens</i>)	32
4. Час Войны (<i>This Is War</i>)	33
5. Сотни Солнц (<i>100 Suns</i>)	34

6. Ураган (Hurricane)	35
7. Где-то на краю (Closer To The Edge)	37
8. Vox Populi	38
9. Жги и круши (Search And Destroy)	40
10. Алиби (Alibi)	42
11. Странник в чужом краю (Stranger In A Strange Land)	43
P. S. Местъ (Revenge)	44

**Вопаи из Бермудского Треугольника,
или НВ-2400-80г/м-30ман**
(шуточный ответ на песни Джареда Лето –
в ночь первого прослушивания
альбома 30 Seconds To Mars "This Is War")

1. Escape Побег	46
2. Night Of The Hunter Ночная Охота	47
3. Kings And Queens Все свои	47
4. This Is War Всё как ты сказал!	48
5. 100 Suns Сотни солнц будет достаточно	48
6. Hurricane Последствия урагана	48
7. Closer To The Edge О наболевшем	49
8. Vox Populi	49
9. Search And Destroy Найди и уничтожь	49
10. Alibi Алиби	50

11. Stranger In A Strange Land	
Неприкаянная	51
12. L490	
Числовой ряд	51

**Мой роман
с фотографией Джареда Лето**
(поэма-улыбка)

<i>Вместо Пролога</i> Приоритеты	52
1. Лучший Телескоп	52
2. Лучшее Место	52
3. Лучший Размерчик	53
4. Пошло, зато честно	54
5. Лучший Документ	54
6. Невозможность	55
7. Лучший способ вызывать восхищение	55
8. Тайна моих чувств	55
9. Лучшее Лекарство	56
10. Лучший Образ Жизни	57
11. Астрономическое Наблюдение	57
12. Неудавшийся Компромисс	57
13. Разгадка Апокалипсиса	58
14. Лучшее Местонахождение	58
15. Лучшая Память	58
16. Эпилог	58

30 Seconds To Mars: из писем

Music Saves My Soul	60
Письмо о рок-музыке	64
Новый Альбом!!!	68

У песен есть горячие сердца

(ответы на песни альбома 30 Seconds To Mars
"30 Seconds To Mars", 2002)

<i>Пролог</i> Любимая Музыка	71
1. 110 децибел (<i>Capricorn</i>)	71
2. На лезвии земли (<i>Edge Of The Earth</i>)	72
3. "Бунт музыки – подняли громы!.." (<i>Fallen</i>) ...	73
4. У песен есть горячие сердца (<i>Oblivion</i>)	74
5. Посещение Марии (<i>Buddha For Mary</i>)	75
6. Вечернее Войско (<i>Echelon</i>)	77

7. Соблазн (Я запомню твой голос) (<i>Welcome To The Universe</i>)	79
8. Если б Орфей не сошёл в Аид (<i>Mission</i>)	
I. "Ты – пел мне так, что сказать не могу..."	80
II. "Та Тишина, что была глубока..."	81
9. Прядь (<i>End Of The Beginning</i>)	82
10. Мои сады (<i>93 Million Miles</i>)	82
11. От нулевого года (<i>Year Zero</i>)	84
Эпизод "Коснись предметов, чтоб расцвёл вокруг..."	84

Омут ледниковый

(ответы на песни альбома *30 Seconds To Mars*
"A Beautiful Lie", 2005)

Пролог Омут ледниковый...	86
1. Нападение (<i>Attack</i>)	87
2. Бесценная Ложь (<i>A Beautiful Lie</i>)	
I. Когда солнце...	88
II. Три Короба	89
III. Пальто	89
IV. Бесценная Ложь	90
3. Виолончель (<i>The Kill</i>)	
I. "The Kill" Acoustic	91
II. Стекло разбилось	92
III. Виолончель	93
4. Улики (<i>Was It A Dream?</i>)	94
5. "Когда случайный ключ – откроет правду..." (<i>The Fantasy</i>)	95
6. Спаситель (<i>Savior</i>)	
I. Об одном Спасённом	96
II. Я уступаю Музыке во мне	97
7. Из Вчерашнего Дня (<i>From Yesterday</i>)	97
8. Улов Придыханья ("The Story"-acoustic)	98
9. Только начинается! (<i>R-Evolve</i>)	99
10. Новые Образы (<i>A Modern Myth</i>)	100
Эпизод Те самые струны	102

Война Сотни Солнц

(ответы на песни альбома *30 Seconds To Mars*
"This Is War", 2009 г.)

1. Военные Долги (<i>Escape</i>)	103
2. Ночь Без Охоты (<i>Night Of The Hunter</i>)	103

3. Царство (<i>впечатления от клипа "Kings And Queens"</i>)	104
4. Это Война (<i>This Is War</i>)	105
5. Сотни Солнц (<i>100 Suns</i>)	107
6. Ураган (<i>Hurricane</i>)	108
7. На расстоянии руки (<i>Closer To The Edge</i>)	109
8. Зачинщик Отрицаний (<i>Vox Populi u 100 Suns</i>)	111
9. Проверка (<i>Vox Populi</i>)	112
10. Соль (<i>Search And Destroy</i>)	113
11. Алиби (<i>Alibi</i>)	
I. "Это неправда – всё, что ты видишь во мне..."	114
II. "Узнаем, сколь долги пути до удачных нот..."	115
12. Втайне (<i>Stranger In A Strange Land</i>)	115
13. Чужая гитара (<i>L490</i>)	116
14. Ода Познанию Мести (<i>Revenge</i>)	
I. "В отчаянии – кажется: с простёртых..."	117
II. "От зарев неба – к синеве провала!.."	119

**Концерт 30 Seconds To Mars
в Петербурге, 14 марта 2010 г.**

1. Джареду (Ночное)	121
2. В твой день	122
3. Во время рок-концерта – я люблю... ..	122
4. Лицом к лицу	
I. Бирюза	125
II. "Нечаянно прорвавшие кордоны..."	126
III. На расстоянии руки	126
5. Броском	128
6. Полёт Грифона	129